



Генеральная
Самблея

Distr.
GENERAL

A/51/275/Add.1
12 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 146 предварительной повестки дня*

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВЕ НЕСУДОХОДНЫХ ВИДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ВОДОТОКОВ

Проекты статей по праву несудоходных видов использования
международных водотоков и резолюция о замкнутых
трансграничных грунтовых водах

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
II. КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ	3
A. Общие комментарии и замечания по проекту статей . . .	3
Италия	3
...	
C. Комментарии и замечания, касающиеся конкретных статей	4
Статья 7. Обязательство не наносить значительный ущерб	4
Нигер	4

* A/51/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Статья 9. Общее обязательство сотрудничать . . .	5
Нигер	5
Статья 17. Консультации и переговоры, касающиеся планируемых мер	5
Нигер	5
Статья 19. Неотложное осуществление планируемых мер	5
Нигер	5
Статья 26. Сооружения	5
Нигер	5

II. КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ

A. Общие комментарии и замечания по проекту статей

ИТАЛИЯ

[9 сентября 1996 года]

1. Проект, разработанный Комиссией международного права и утвержденный ею на ее сорок шестой сессии, представляет собой важное и позитивное начинание по установлению правового режима в области, которая, несомненно, имеет сложный и деликатный характер. Мы согласны с понятием "международного водотока" (его в совокупности составляют положения пунктов a и b статьи 2), которое является результатом обстоятельной работы Комиссии.

2. Проект имеет характер рамочного соглашения, что никоим образом не препятствует заключению специальных соглашений, направленных на решение конкретных проблем и установление режима, в большей степени учитывающего особенности различных охватываемых ситуаций. В нем предпринята попытка определить ряд принципов и критериев, призванных служить базовыми нормами, которые должны находить свое отражение в специальных соглашениях и направлять развитие режима в данной области. Поэтому этим принципам и критериям, определенным в рамочном соглашении, нельзя придавать характер *jus cogens*.

3. Речь идет о следующих принципах:

- справедливое и разумное использование водотоков, что уже было определено в арбитражном решении по делу, касающемуся озера Лану. Справедливость и разумный характер должны оцениваться и определяться с учетом нескольких соответствующих факторов, указанных в содержащемся в статье 6 перечне, который, однако, не является исчерпывающим;

- обязательство не наносить значительный ущерб. В этом принципе признается необходимость обеспечения охраны и защиты международных водотоков. Необходимо обратить особое внимание на использование термина "значительный" ("в значительной степени", статья 3 (2), "значительный ущерб", статья 7, "значительные неблагоприятные последствия", статья 12), который устанавливает важную связь между некоторыми положениями проекта и положениями, содержащимися в разработанном КМП проекте конвенции об ответственности за действия, не запрещенные международным правом, что, таким образом, свидетельствует об осуществлении как терминологического, так и нормативного согласования положений правовых документов. Следует отметить, что понятие "значительного ущерба" обеспечивает эффективную связь между необходимостью гарантировать охрану окружающей среды и необходимостью обеспечить возможности для свободного осуществления суверенитета государств;

- защита экосистемы водотока в случае вооруженного конфликта. В данном случае применимы соответствующие положения, содержащиеся в Женевских конвенциях 1949 года и в косвенным образом подразумеваемых положениях Протоколов 1977 года (статья 29);

- соблюдение существующих режимов. В данном случае действует положение о приспособлении (такое заключение можно сделать на основании положений статьи 3), в которое, однако, необходимо внести коррективы с учетом замечаний, содержащихся в пункте 1;

- сотрудничество между затрагиваемыми государствами (статья 8). В данном случае речь идет об основополагающей норме, необходимой для определения режима, устанавливаемого в соответствии с Конвенцией. С учетом решений Международного Суда (по делам, касающимся Одера, отведения вод реки Мез и пролива Корфу) и арбитражных решений (озеро Лану и Трейлский литейный завод) можно говорить скорее об ограничении прав и обязанностей каждого затрагиваемого государства в ущерб определению исключительных и неограниченных прав или полномочий.

4. Сотрудничество не подразумевает явно выраженного обязательства заключать договоры (соглашения), и поэтому оно не препятствует тому, чтобы затрагиваемые государства осуществляли определенные права даже при отсутствии созданного договорного механизма.

5. В других важных положениях устанавливаются ограничения для деятельности затрагиваемых государств при осуществлении ими своих субъективных прав на водотоке (статьи 11-19) в вопросах, касающихся, в частности, защиты и сохранения водотоков и управления ими (статьи 20-26). Первая группа положений накладывает на затрагиваемое государство обязательства, имеющие главным образом процедурный характер, которые ограничивают одностороннее использование водотока в отсутствие конкретного режима, установленного в региональном соглашении. Вторая группа положений направлена на удовлетворение основных потребностей в обеспечении охраны экосистемы водотока и поэтому включает главным образом положения материального характера.

6. Проект в целом заслуживает исключительно положительной оценки. Содержащиеся в нем положения позволят достичь прогресса в деле утверждения принципа солидарности, который все больше закрепляется в дипломатической практике и международной юриспруденции; он также пропагандируется Комиссией международного права, которая находится в авангарде международной юриспруденции.

С. Комментарии и замечания, касающиеся конкретных статей

НИГЕР

[21 сентября 1996 года]

Статья 7

Смысл, вкладываемый в слова "государства водотока проявляют должную осмотрительность для использования ... водотока", является не совсем понятным. Вероятно, в данном случае речь идет о практических положениях, которые будут соблюдаться государством (или затрагиваемыми государствами) для нанесения незначительного ущерба?

Статья 9, пункт 3

Фразу "обработки данных и информации таким образом, чтобы это облегчало ..." необходимо заменить словами "... подготовки достоверных данных и информации ...". Следовало бы предусмотреть создание механизмов по проверке достоверности данных.

Статья 17

Для обеспечения более широких гарантий и успешного проведения консультаций необходимо приостанавливать осуществление любой планируемой меры.

Статья 19, пункт 1

Необходимо исключить слова "или с учетом других в равной степени важных интересов", поскольку это могло бы служить предлогом для государства, планирующего принятие мер, для осуществления действий, сопряженных с нанесением ущерба другим государствам водотока, даже без выяснения их мнения по этому вопросу.

Статья 26, пункт 2

В подпункте b было бы желательно перечислить те силы природы, которые имеются в виду.
